**KARTA PRZEDMIOTU dla cyklu 2022/2023**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Praktyczna Nauka Języka Niderlandzkiego – Stylistyka  |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Practical education of Dutch Language - Stylistics |
| Kierunek studiów  | Filologia Niderlandzka |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | I -licencjackie |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | językoznawstwo |
| Język wykładowy | niderlandzki |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | mgr Beata Popławska |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| konwersatorium | 30  | Rok III, semestr 5 | 3  |
| konwersatorium | 30  | Rok III, semestr 6 | 2  |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | 1. Biegła znajomość słownictwa niderlandzkiego z pierwszego i drugiego roku i stałe pogłębianie i rozszerzanie tej znajomości
 |
|  | 1. Szeroka znajomość języka ojczystego
 |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| 1. Ćwiczenie i podnoszenie poziomu sprawności językowo-literackiej studentów
 |
| 1. Student powinien umieć analizować tekst niderlandzki pod względem: gramatycznym, fleksyjnym, słowotwórczym i składniowym
 |
| 1. Student powinien umieć tak dobierać środki językowe, aby jego wypowiedzi były poprawne pod względem stylistycznym i gramatycznym, i pozwalały na realizację celu komunikacyjnego
 |
| 1. Student potrafi umiejętnie stworzyć różne rodzaje tekstów
 |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA |
| W\_01 | Wie jak sformułować poprawnie stylistycznie zdanie w j. niderlandzkim | K\_W12 |
| W\_02 | Zna rejestr języka akademickiego oraz podstawową terminologię naukową | K\_W17 |
| UMIEJĘTNOŚCI |
| U\_01 | Potrafi przeformułować zdanie w j. niderlandzkim | K\_U01 |
| U\_02 | Potrafi napisać tekst w j. niderlandzkim używając przy tym języka akademickiego i terminologii naukowej odpowiednim dla pracy licencjackiej | K\_U18 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE |
| K\_01 | potrafi współpracować z tekstem w grupie i/lub w parach odgrywając różne role | K\_K04 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| Następujące tematy omawiane są w trakcie semestru zimowego i letniego: |
| 1. Wprowadzenie, omówienie tekstów pod względem stylistycznym |
| 2. Light verbs, stałe związki wyrazowe |
| 3. Dyktando |
| 4. Omówienie dyktanda - podstawowe zasady ortograficzne w j. niderlandzkim |
| 5. Kiedy stawiamy przecinek? Znaki interpunkcyjne w tekście. |
| 6. Język formalny, zwroty formalne, eufemizmy |
| 7. Język nieformalny |
| 8. Wzmocnienia (versterkingen) i ich funkcja w tekście |
| 9. Zapożyczenia, ich rola i funkcja |
| 10. Bez stylistyki - mniej kolorowo? praktyczne ćwiczenia stylistyczne |
| 11. Terminologia naukowa, zwroty, ćwiczenia praktyczne |
| 12. Pisanie fragmentu tekstu naukowego/wstępu do pracy licencjackiej; język naukowy |
| 13. Przydatne skróty w języku pisanym |
| 14. Doen czy maken? |
| 15. Zaliczenie pisemne |
| 16. Omówienie fragmentów prac naukowych pod względem stylistycznym. Praca w grupach |
| 17. Wprowadzenie rejestru języka naukowego |
| 18. Kontynuacja - styl naukowy ćwiczenia praktyczne |
| 19. Greckie i Łacińskie terminy w tekście naukowym |
| 20. Rzeczownik - terminologia naukowa |
| 21. Czasownik - terminologia naukowa |
| 22. Przymiotnik, przysłówek - terminologia naukowa |
| 23. Warsztaty pisemne, praca indywidualna |
| 24. Poprawianie i omówienie zdań błędnie sformułowanych pod względem stylistycznym i gramatycznym |
| 25. Przygotowanie do redakcji pracy naukowej, struktura pracy naukowej |
| 26. Prefiksy i sufiksy |
| 27. Rekcja czasownika - ćwiczenia z tekstem |
| 28. Diagramy i wykresy w pracy naukowej, terminologia, poprawne omówienie danych |
| 29. Jak zwięźle i poprawnie napisać streszczenie? |
| 30. Zaliczenie pisemne; egzamin |
| (prowadzący zastrzega możliwość zmian w doborze i kolejności treści programowych) |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne*(lista wyboru)* | Metody weryfikacji*(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji*(lista wyboru)* |
| WIEDZA |
| W\_01 | Rozmowa sokratyczna, wykład konwersatoryjny | Kolokwium, zaliczenie pisemne | Uzupełnione i ocenioneKolokwium/tekst |
| W\_02 |
| UMIEJĘTNOŚCI |
| U\_01 | Rozmowa sokratyczna, wykład konwersatoryjny, dyskusja, praca w grupach, praca zespołowa, ćwiczenia praktyczne | Kolokwium, praca pisemna | Uzupełnione i ocenione kolokwium, oceniony tekst pracy pisemnej |
| U\_02 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE |
| K\_01 | Dyskusja, praca zespołowa, Praca w parach Think-Pair-Share | Kolokwium, zaliczenie pisemne | uzupełnione i ocenione kolokwium/tekst |

1. **Kryteria oceny**

**Kryteria wiedzy:** ***na ocenę 2*** – Niedostateczne opanowanie materiału; ***na ocenę 3*** – Podstawowe przyjęcie i zrozumienie przestawianych na zajęciach zagadnień i pojęć; ***na ocenę 4:*** Aktywne uczestnictwo w zajęciach wskazujące na dobre opaniwanie materiału zajęć didaktycznych; ***na ocenę 5:*** Bardzo dobra znajmość omawianego materiału oraz taka sama aktywność intelektualna.

**Kryteria umiejętności:** ***na ocenę 2*** – Nieumiejętność wykorzystania w praktyce zdobywanej wiedzy; ***na ocenę 3*** – Student potrafi posługiwać się zdobywaną wiedzą w stopniu podstawowym; ***na ocenę 4:*** Student wkazuje swobodę w operowaniu wykładanymi treściami; ***na ocenę 5:*** Bardzo dobra umiejętność wykorzystania zdobywanej wiedzy.

**Kryteria kompetencji społecznych:** ***na ocenę 2*** – Student nieposiada żadnych kompetencji w przekazywaniu zdobywanej wiedzy; ***na ocenę 3*** – Student umie czerpać ze zdobywanej wiedzy w sposób ledwo zadowalający; ***na ocenę 4:*** Student może przekazywać innym swoje umiejętności w stopniu zadowalającym; ***na ocenę 5:*** Student może być autorytetem wśród inych osób.

**Zaliczenie przedmiotu**: semestr zimowy kończy się zaliczeniem na ocenę, wtedy brany jest pod uwagę całokształt pracy studenta (obecność i aktywność podczas zajęć, prace domowe, oceny z kolokwiów i innych prac). Semestr letni kończy się egzaminem (pisemnym) w sesji letniej na którym sprawdzana jest wiedza nabyta w ciągu trwania całego kursu (semestr zimowy i letni).

**Uwaga:** Dopuszcza się maksymalnie 2 nieobecności podczas kursu. W przypadku zdalnego trybu studiowania zaleca się 100% obecności.

1. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem  | **30** |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | **45** |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa** |
| Lieve de Wachter, Leen Verrote, *Taal @ hoger onderwijs. Praktische richtlijnen en oefeningen.* Leuven / Den Haag 2010 |
| Piet de Kleijn, *Goed verbonden*, Amsterdam 2007 |
| E. Palmer, *Nederlands naar perfectie*. Bussum: Coutinho 2017 |
| G. Giezenaar, E. Schouten, *Wijze woorden. Woordenlijst Academisch Nederlands met idioomoefeningen.* Amsterdam, Antwerpen 2015 |
| **Literatura uzupełniająca** |
| B. de Boer, B. Lijmbach & W. Loeffen, *Trefwoord. Woordenschatoefeningen voor anderstaligen I-II,* Groningen: Noordhoff Uitgevers 2007 (2e druk) + 2004 (2e druk), 2 delen |
| J. Renkema, *Schrijfwijzer*. Amsterdam: Boom Uitgevers 2012 (6e druk) |